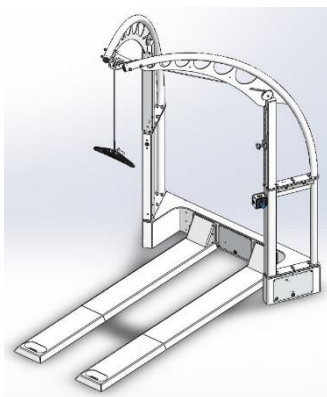


DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A MĚJTE VŽDY PO RUCE!



originální návod k pou-ítí h/p/cosmos® airwalk® ap

**nadlehčovací zařízení
zařízení na podporu tělesné hmotnosti
s volitelnou ochranou proti pádu
zdravotnické zařízení h/p/cosmos®**

skupina výrobků: zařízení na podporu
tělesné hmotnosti

model: airwalk® ap

číslo výrobku: [cos30028-01]

 **vývoj, výroba, prodej a servis**

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein

Germany

telefon +49 86 69 86 42 0

fax +49 86 69 86 42 49

service@h-p-cosmos.com

www.h-p-cosmos.com

Verze návodu k použití

Verze 2.01, revize 22.02.2018

Obj. č.: [cos101676-cz]

Tento návod k obsluze je platný pro původní konfiguraci všech výše uvedených zařízení.

Změny původní konfigurace zařízení (aktualizace, dodatečná montáž příslušenství apod.) mohou vést k neplatnosti tohoto návodu k použití.

V takovém případě vždy zohledněte poslední verzi tohoto návodu k použití i pokyny pro použití dodatečně montovaného příslušenství.

Nejnovější verze tohoto návodu k použití je vždy k dispozici na webu společnosti h/p/cosmos:

<http://www.h-p-cosmos.com/en/company/downloads.htm>

Vážený zákazníku,

chtěli bychom Vám poděkovat za důvěru v naši společnost a rozhodnutí pořídit si toto špičkové zařízení. Společnost h/p/cosmos® se již od roku 1988 věnuje vývoji a výrobě běžeckých zařízení a příslušenství pro použití v oblasti sportu, rehabilitace, medicíny, diagnostiky a vědy. Pokud jde o technologii, ergonomii, design a bezpečnost, stanovili jsme si velmi vysoké standardy.

Zařízení společnosti h/p/cosmos jsou navržena pro náročné aplikace terapie, diagnostiky a tréninku v oblastech lékařství i profesionálního sportu. Naším deklarovaným cílem je zlepšení zdraví a výkonu Vašich pacientů a zákazníků.

Pro dosažení tohoto cíle jsme vyvinuli vysoce výkonné zařízení, které sebou nese některá rizika spojená se svým výkonem.

Soulad s bezpečnostními předpisy snižuje tato rizika na minimum. Z tohoto důvodu je velmi důležité, abyste si před uvedením zařízení do provozu přečetli pokyny v plném rozsahu. Věnujte přitom zvláštní pozornost uvedeným bezpečnostním předpisům.

Ačkoli jsou naše zařízení velmi odolná a vyžadují minimální servis, je přesto nutné pravidelně provádět určitou údržbu a kontrolu s cílem zachovat zařízení v bezpečném a spolehlivém stavu.

Návod k použití popisuje veškerou údržbu a sledování, které musíte provádět.

Přiložený návod k montáži a údržbě popisuje postupy montáže, podrobné údržby a oprav, které musí provádět pouze odborně vyškolení a autorizovaní technici certifikovaní společností h/p/cosmos.

Doporučujeme kontaktovat náš odborný servisní tým nebo uzavřít smlouvu o údržbě pro pravidelnou údržbu v intervalu 6 nebo 12 měsíců pro standardní stroje a standardní použití. Formulář pro registraci Vaší instituce a zařízení je součástí dodávky. Abychom Vám mohli poskytovat nejnovější technické informace a služby, je důležité, abyste formulář pro registraci ihned vyplnili a odeslali jej zpět faxem, e-mailem nebo poštou.

Tento návod k použití je nedílná součást dodávky a musí být neustále k dispozici všem uživatelům. Byl sestaven opravdu pečlivě. Pokud byste přesto narazili na případné chybné údaje, informujte nás, abychom je mohli co nejdříve opravit.

Protože tento návod k použití může být změněn bez předchozího upozornění, najdete vždy nejnovější verzi na našem webu. E & OE. Za chyby a opomenutí neručíme.

Přejeme Vám mnoho zábavy a úspěchu při tréninku a cvičení s tímto zařízením společnosti h/p/cosmos.

Franz Harrer

Prezident a výkonný ředitel
h/p/cosmos sports & medical gmbh



h/p/cosmos airwalk ap s externím vzduchovým kompresorem

Obsah

1. Použité symboly	6
2. Štítky na zařízení	7
3. Popis	8
4. Účel použití	9
5. Indikace	9
6. Zakázané použití / předvídatelné nesprávné použití	9
7. Kontraindikace	10
8. Obecné bezpečnostní požadavky	11
9. Nouzové sestoupení / nouzové uvolnění	12
10. Aplikace „podpora tělesné hmotnosti“	13
11. Aplikace ochrany proti pádu a bezpečného zastavení (volitelně)	18
12. Odstraňování závad	20
13. Typový štítek	21
14. Technické údaje	21
15. Náhradní díly a spotřební materiál	24
16. Ekonomická životnost	24
17. Likvidace	24
18. Montáž	25
19. Možnosti	29
20. Označení	32
21. Balení	34
22. Údržba	35
23. Kontakt	36

1. Použité symboly

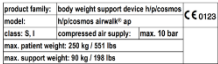
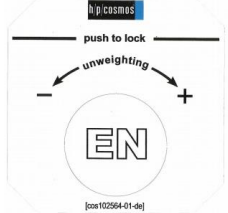
Obecné

	Značka CE, doklad o splnění základních požadavků podle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích
	Nebezpečí – nebezpečí s vysokým rizikem! (podle normy ISO 3864-2) V případě, že nezabráníte tomuto nebezpečí, dojde ke smrtelnému nebo vážnému zranění.
	Varování – nebezpečí se středním rizikem! (podle normy ISO 3864-2) V případě, že nezabráníte tomuto nebezpečí, může dojít ke smrtelnému nebo vážnému zranění.
	Pozor – nebezpečí s nízkým rizikem! (podle normy ISO 3864-2) V případě, že nezabráníte tomuto nebezpečí, může dojít k drobnému nebo méně vážnému zranění.
	Výrobce (podle normy ISO 15223-1)
	Datum výroby (podle normy ISO 15223-1)
	Postupujte podle návodu k použití (podle normy ISO7010-M002)

Přeprava

	Křehké, manipulujte opatrně (podle normy ISO7000-0621)
	Touto stranou nahoru (podle normy ISO7000-0623)
	Uchovávejte v suchu (podle normy ISO7000-0626)
	Těžiště (podle normy ISO7000-0627)
	Neskládejte na sebe (podle normy ISO7000-2402)
	Omezení teploty (podle normy ISO7000-0632)

2. Štítky na zařízení

	Viz kapitola „Typový štítek“
Stručné pokyny k nadlehčení	Popisují základní funkce a preventivní údržbu.
Stručné pokyny k nouzovému zastavení	Popisuje volitelnou funkci nouzového zastavení a preventivní údržbu.
	Popisuje funkce ovládacího knoflíku pro nastavení nadlehčení.
	Popisuje funkce spínače vzduchového polštáře / zastavení pádu.
	Přiřazuje zobrazení manometru k podporované tělesné hmotnosti.
	Datum poslední výměny lana
	Štítek s adresou společnosti h/p/cosmos

3. Popis

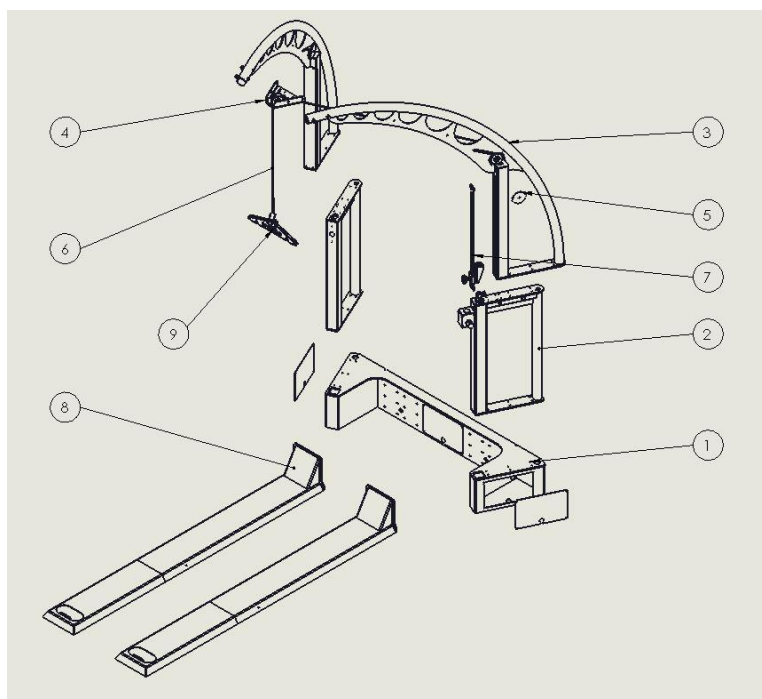
3.1. Konstrukce

Zařízení h/p/cosmos airwalk ap je nadlehčovací zařízení, rovněž označované jako zařízení na podporu tělesné hmotnosti (BWS), které slouží k částečnému nadlehčení tělesné hmotnosti (úlevě od zatížení), s volitelným bezpečným zastavením bránícím pádu.

Zařízení airwalk ap je vyrobeno z oceli s povrchovou úpravou práškováním. Základna zajišťuje spojení mezi ližinami a dvěma svislými držáky, které nesou dva oblouky. Ty drží vodítko kabelu. Zařízení je jako jeřáb umístěno nad běžeckým pásem ve výšce přibližně 2,75 m.

Nadlehčovací jednotka je integrována do jednoho ze svislých držáků. K podpoře hmotnosti slouží pneumatický válec. Nadlehčovací síla je přenášena prostřednictvím statického lana na nadlehčovací hrazdu. Pacient má na sobě speciální vestu, která je pevně připojena k nadlehčovací hrazdě.

Nadlehčovací vesta, která nese pacienta, je podobná horolezeckému postroji s velmi vysokým stupněm pohodlí.



1. Základna
2. 2x držák
3. 2x oblouk
4. Vodítko kabelu
5. Kladka + kryt
6. Lano
7. Nastavitelný doraz
8. 2x ližina
9. Nadlehčovací hrazda

3.2. Použití

Při neurologické a také při ortopedické rehabilitaci je důležité, aby pacient začal s cvičením co nejdříve. Proto je pro pacienta nezbytný individuální a optimální nadlehčovací systém. Mezi další aplikace patří cvičení chůze, udržení rovnováhy a funkční cvičení s nadlehčením a/nebo zajištěním bez rizika pádu. Nadlehčovací systém airwalk společnosti h/p/cosmos podporuje přirozený způsob chůze. Jeden bod zavěšení umožňuje dynamický vertikální pohyb při chůzi a zároveň volný pohyb a rotaci těla požadovaným směrem. V případě potřeby či doporučení pro pacienta lze použít další upevňovací popruhy pro další stabilizaci. Míru nadlehčení lze v závislosti na průběhu terapie nastavit pomocí ruční jednotky.

4. Účel použití

- Podpora tělesné hmotnosti pacienta (během terapie/tréninku na běžeckém pásu)
- Ochrana pacienta proti pádu (během terapie/tréninku na běžeckém pásu)
- Nouzové zastavení v případě pádu během terapie/tréninku na běžeckém pásu
- Cvičení rovnováhy v nadlehčeném a/nebo zajištěném stavu
- Cvičení funkčního pohybu a chůze v nadlehčeném a/nebo zajištěném stavu
- Cvičení zvýšené rychlosti / hyperrychlosti a zvýšené frekvence v atletice (pouze pro sportovní aplikace)

5. Indikace

Podle literatury:

Johanna Jasper-Seeländer „Laufbandtherapie in der motorischen Rehabilitation“

- Hemiparéza
- Paraplegie
- Roztroušená skleróza
- Kranio cerebrální poranění
- Další nevrozené neurologické dysfunkce chůze
- Parkinsonova choroba
- Revmatismus
- Ortopedicky/chirurgicky způsobené indikace
- Amputace
- Úplná paraplegie s implantací čipu
- Vrozené dysfunkce chůze

6. Zakázané použití / předvídatelné nesprávné použití

- Jiné použití než v souladu s výslovně uvedeným účelem použití
- Použití bez účasti řádně vyškoleného personálu
- Použití bez dodržení pokynů bezpečnostních předpisů
- Použití se zvířaty
- Použití v případě, že pacient trpí některou z následujících kontraindikací

7. Kontraindikace

7.1. Absolutní kontraindikace

- Akutní infarkt myokardu (do 2 dnů)
- Nestabilní angina pectoris
- Patologický stav se srdeční arytmií a/nebo omezená hemodynamika
- Symptomatická masivní stenóza aorty
- Nekompenzovaná/nekontrolovaná srdeční nedostatečnost
- Akutní plicní embolie nebo plicní infarkt
- Akutní endokarditida, myokarditida, perikarditida
- Akutní disekce aorty
- Akutní koronární syndrom
- Akutní flebotrombóza dolních končetin
- Febrilní infekce
- Těhotenství
- Akutní trombóza
- Čerstvé rány, např. po operaci
- Akutní zlomenina
- Poškozená ploténka nebo traumatické onemocnění páteře
- Epilepsie
- Záněty
- Akutní migréna

7.2. Relativní kontraindikace

- Stenóza kmene levé věnčité tepny
- Onemocnění hlavních tepen
- Onemocnění srdeční chlopně s mírným stupněm závažnosti
- Známé narušení elektrolytů
- Arteriální hypertonie (RR > 200 mm Hg syst. > 110 mm Hg diast.)
- Tachyarytmie nebo bradyarytmie
- Hypertrofická kardiomyopatie a jiné formy obstrukce výtokového traktu
- Vyšší stupeň atrioventrikulární AV-blokády
- Anémie
- Fyzické a/nebo mentální postižení, které vede k neschopnosti dostatečného cvičení

Výše uvedený seznam není vyčerpávající. Rozhodnutí, zda je léčba pro pacienta vhodná, je vždy v kompetenci lékaře, který má výhradní lékařskou odpovědnost za léčbu. Ten musí v každém jednotlivém případě posoudit zejména možná rizika a vedlejší účinky léčby ve srovnání s dosaženými přínosy. Stejně důležitou roli jako základní posouzení rizika pro konkrétní skupiny pacientů hraje rovněž individuální stav pacienta.

V reakci na nové znalosti a pokrok je lékařství jakožto vědní obor předmětem neustálých změn. Proto je úkolem ošetřujícího lékaře čtením nejnovější vědecké literatury neustále zjišťovat aktuální informace a v průběhu léčby získávat nejnovější poznatky.

8. Obecné bezpečnostní požadavky

- Zařízení nesmí být přístupné dětem (<12 let) bez dohledu.
- Nesprávné nebo nadměrné cvičení může vést k poškození zdraví.
- Vždy zajistěte, aby zařízení bylo umístěno na stabilní a rovné základně.

z normy EN 20957-1

- Před zahájením seřizování nadlehčovací síly se vždy ujistěte, že lano není omotáno kolem žádné části pacientova těla.
- Nadlehčovací hrazda je volně pohyblivá; proto vždy dbejte, aby nenarazila do pacienta (např. do jeho hlavy).
- Před připojením zařízení k přívodu stlačeného vzduchu zajistěte, aby byl ventil ruční jednotky uzavřen, jinak dojde k okamžitému škubnutí nadlehčovací hrazdy. Odblokujte otočný knoflík a otočte jej proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Před údržbou a čištěním odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu, aby nedošlo k neúmyslnému pohybu.
- Zařízení může být používáno pouze pečlivě vyškoleným autorizovaným a odborným personálem.
- Dodržujte limity pro maximální hmotnost pacienta (viz technické údaje / typový štítek).
- Dodržujte pokyny k pravidelné dezinfekci nadlehčovací vesty / bezpečnostního postroje pro každém cvičení (viz použití).
- Nepoužívejte zařízení v kombinaci s jinými než určenými zařízeními (viz technické údaje).
- Nepoužívejte zařízení v případě jakékoli kontraindikace (viz seznam kontraindikací).
- Neschválené změny, servisní práce nebo údržba jsou zakázány a povedou k zániku jakékoli zodpovědnosti a záruky.
- Nepoužívejte zařízení za jiných než uvedených podmínek prostředí (viz technické údaje).
- V případě bezvědomí pacienta musí být pacient okamžitě uvolněn, aby nedošlo k úrazu v souvislosti se zavěšením.
- V případě opotřebení a poškození přestaňte zařízení ihned používat.
- V případě jakýchkoli zjištěných nebo předpokládaných poruch, vad nebo nečitelného bezpečnostního štítku přestaňte zařízení používat, označte je a zajistěte proti použití. Je nutné písemně informovat autorizovaný servisní personál.
- Používání zařízení je povoleno pouze při správném upevnění osob pomocí hrudního pásu / nadlehčovací vesty. Posouzení musí provést terapeut nebo lékař.
- Připojení k přívodu tlakového vzduchu musí být za všech okolností přístupné pro všechny uživatele!
- Vždy zkontrolujte správnou polohu posuvného prvku pro daného pacienta! Když je pacient upevněn ve vestě/postroji, jeho kolena se nesmí dotýkat běžecového povrchu.
- Před deaktivací režimu vzduchového polštáře / zastavení pádu se ujistěte, že systém není pod tlakem.
- Výměnu lana musí provádět autorizovaný technik společnosti h/p/cosmos nejméně každých 12 měsíců.

z pokynů k řízení rizik

9. Nouzové sestoupení / nouzové uvolnění

9.1. Zařízení v provozu / pacient v bezvědomí

- Zastavte běžecký pás.
- Přivolejte lékaře.
- Přivolejte další osobu pro stabilizaci pacienta.
- Spusťte pacienta dolů podle pokynů v kapitole „Použití“.
- Poskytněte první pomoc.

9.2. Porucha zařízení (pacienta nelze spustit pomocí ventilu ručního modulu) / pacient při vědomí

- Zastavte běžecký pás.
- Upozorněte pacienta, že otevřete pneumatický okruh a dojde k okamžité deaktivaci nadlehčování.
- Požádejte pacienta, aby se držel zábradlí, a přivolejte třetí osobu pro potřebu stabilizace pacienta.
- Odpojte zařízení od přívodu tlakového vzduchu.
- Nadlehčování bude ihned deaktivováno!
- Pomozte pacientovi odepnout vestu a sestoupit z běžeckého pásu.

9.3. Porucha zařízení (pacienta nelze spustit pomocí ventilu ručního modulu) / pacient v bezvědomí

- Zastavte běžecký pás.
- Přivolejte lékaře.
- Přivolejte další osobu pro stabilizaci pacienta.
- Upozorněte asistující osobu, že otevřete pneumatický okruh a dojde k okamžité deaktivaci nadlehčování.
- Odpojte zařízení od přívodu tlakového vzduchu.
- Nadlehčování bude ihned deaktivováno!
- Otevřete vestu a přeneste pacienta z běžeckého pásu.
- Poskytněte první pomoc.

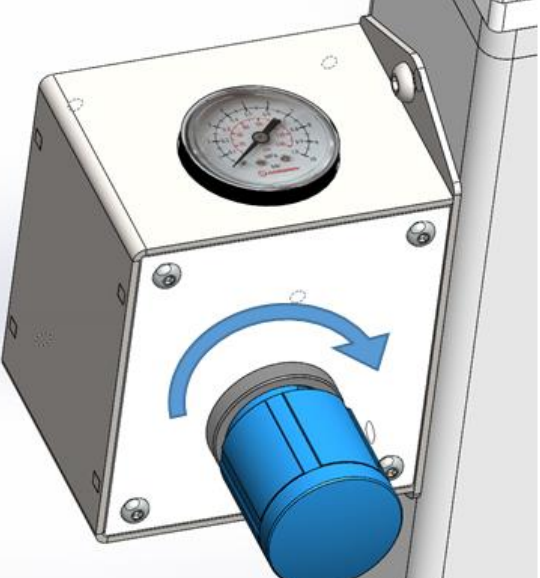
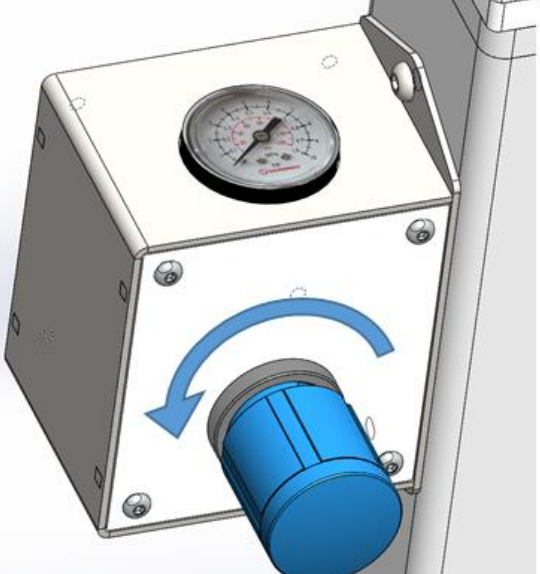


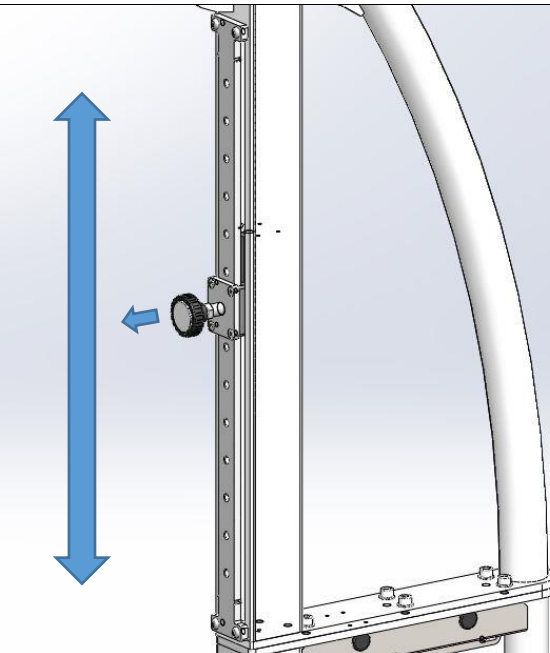
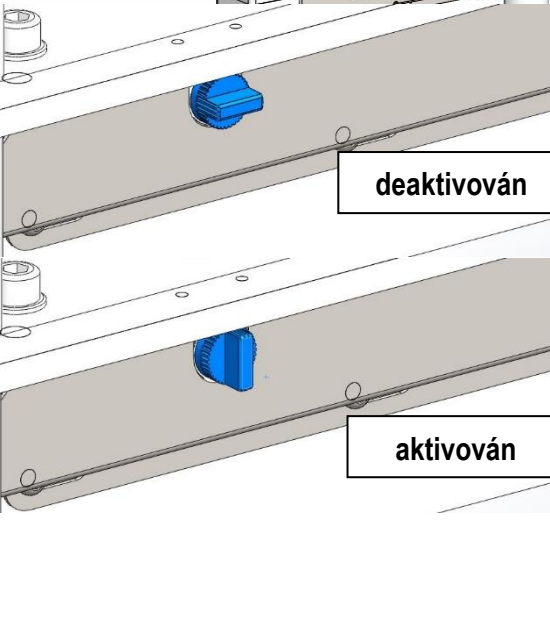
Nebezpečí!

Připojení k přívodu tlakového vzduchu musí být za všech okolností přístupné pro všechny uživatele!

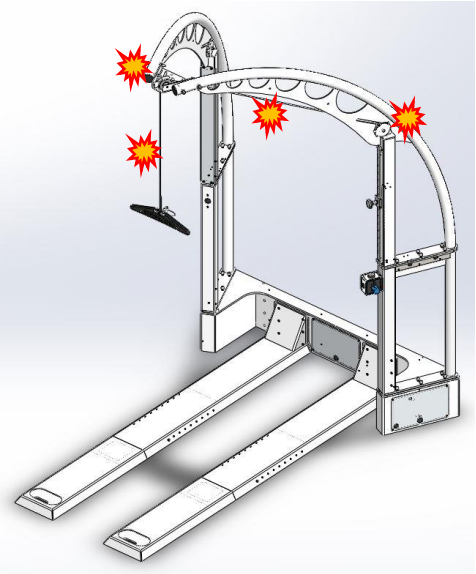
10. Aplikace „podpora tělesné hmotnosti“

10.1. Obecné funkce

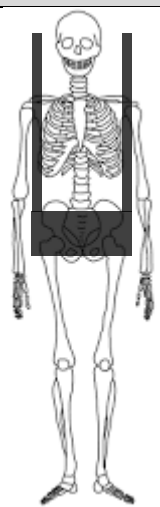
krok	obrázek	popis
1.		Zvýšení nadlehčovací síly Otočte ovládací knoflík ve směru hodinových ručiček. (Pokud je knoflík zablokován, vytáhněte jej.)
2.		Snížení nadlehčovací síly Spust'íte pacienta dolů otočením ovládacího knoflíku (Pokud je knoflík zablokován, vytáhněte jej.)

3.		Nastavení dorazu pro zastavení pádu Vytáhněte knoflík a přetažením posuvného prvku nahoru nebo dolů upravte polohu dorazu pro zastavení pádu. ⚠ Pozor! Vždy zkontrolujte správnou polohu pacienta! Když je pacient upevněn ve vestě / postroji, jeho kolena se nesmí dotýkat běžecského povrchu.
4.		Režim vzduchového polštáře / zastavení pádu (volitelný) Režim vzduchového polštáře: není nutný nepřetržitý přívod vzduchu (snížení hlučnosti / spotřeby energie). Deaktivován: knoflík ve vodorovné poloze Aktivován: knoflík ve svislé poloze ⚠ ⚠ Varování! Před deaktivací režimu vzduchového polštáře / zastavení pádu se ujistěte, že systém není pod tlakem. Ventil ruční jednotky musí být zcela otočen proti směru hodinových ručiček!

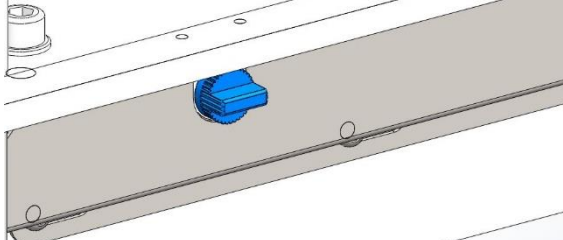
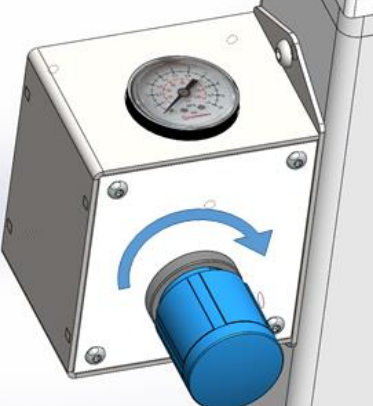
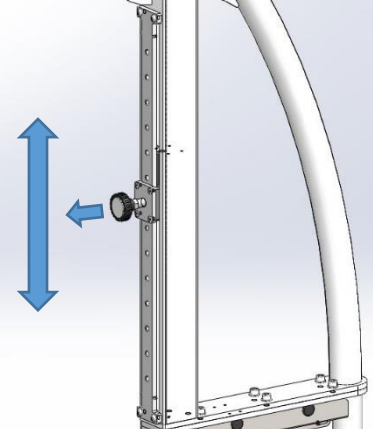
10.2. Preventivní údržba

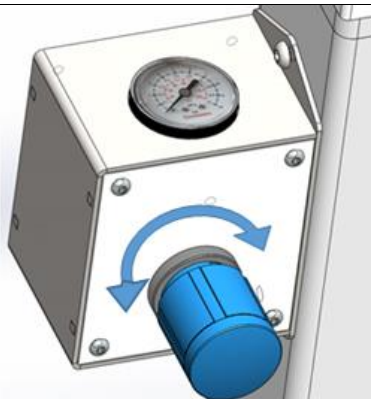
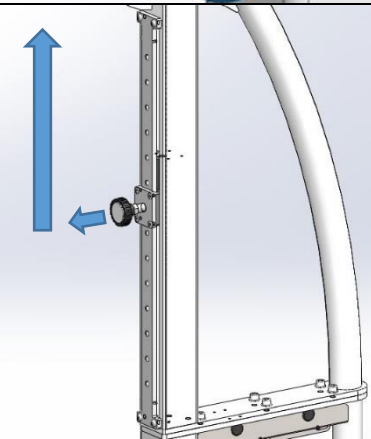
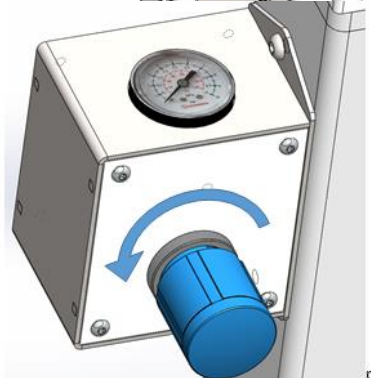
krok	obrázek	popis
1.		Zkontrolujte lano, zda není opotřebené nebo poškozené. Zkontrolujte kladky, zda se volně pohybují. Zkontrolujte přístupné hadice a vestu, zda nejsou opotřebené a poškozené. ⚠ Pozor! V případě opotřebení, poškození nebo poruchy přestaňte zařízení používat, dokud nebudou opotřebené součásti vyměněny. ⚠ Pozor! Výměnu lana musí provádět autorizovaný technik společnosti h/p/cosmos nejméně každých 12 měsíců.

10.3. Nasazení nadlehčovací vesty

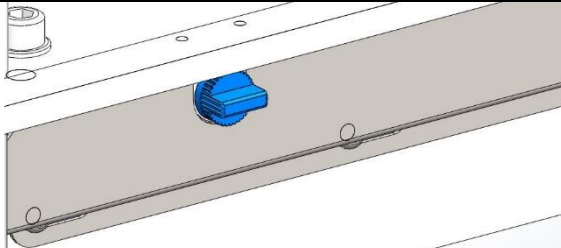
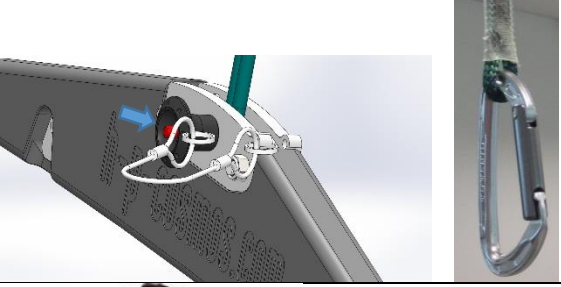
krok	obrázek	popis
1.		Vesta podepírá boky, nikoli ramena, žebra nebo pas. Boky poskytují téměř pevnou konstrukci. Proto jsou nejlepším místem pro utažení širokého popruhu vesty. Před nasazením vesty roztáhněte všechny popruhy. Chcete-li zabránit prokluzu, používejte přiléhavý a neklouzavý oděv. Těsné upevnění zajišťuje lepší podporu a poskytuje větší pohodlí.

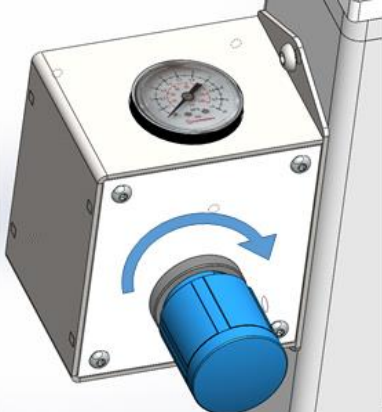
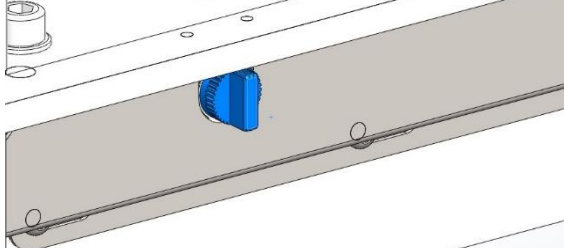
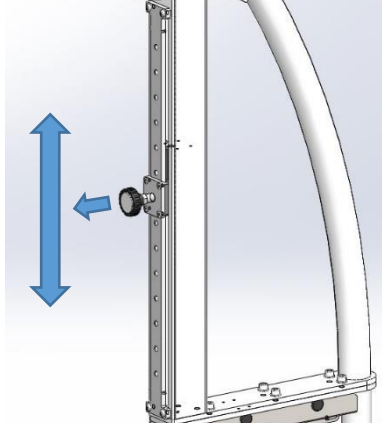
10.4. Léčba / nadlehčení

krok	obrázek	popis
1.		<u>Deaktivace režimu vzduchového polštáře</u> Otočte knoflík do vodorovné polohy. ⚠ ⚠ Varování! Knoflíkem otáčejte pomalu a ujistěte se, že systém není pod tlakem.
2.		Připojte zařízení k aktivnímu zdroji stlačeného vzduchu. ⚠ ⚠ Varování! Před připojením k aktivnímu zdroji stlačeného vzduchu se ujistěte, že systém není pod tlakem. Ventil ruční jednotky musí být zcela otočen proti směru hodinových ručiček!
3.		<u>Připojení nadlehčovací vesty k nadlehčovací hrazdě</u> K připojení použijte dodané karabiny; v případě menších pacientů použijte prodlužovací prvky.
4.		<u>Zvednutí pacienta (z invalidního vozíku)</u> Otočte ovládací knoflík opatrně ve směru hodinových ručiček. Je-li to možné, požádejte pacienta, aby při postupu pomáhal. Čím menší sílu použijete ke zvedání pacienta, tím méně bude vesta prokluzovat.
5.		<u>Nastavení polohy nouzového zastavení</u> Když pacient stojí ve vzpřímené poloze, vytáhněte knoflík a posuňte posuvný prvek dolů jeden krok nad nejnižší možnou polohu. Nyní je svislý pohyb pacienta omezen.

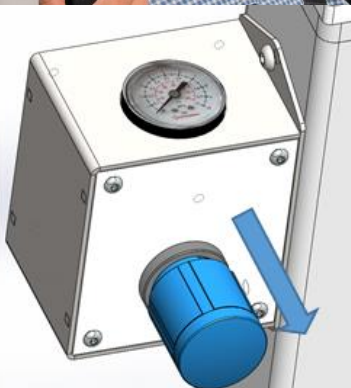
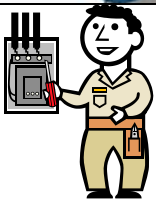
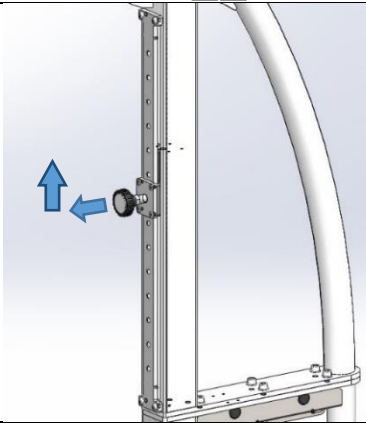
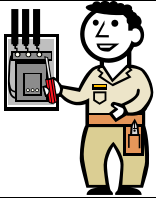
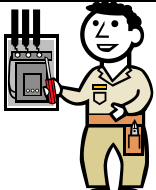
6.		<u>Nastavení nadlehčovací síly</u> Upravte nadlehčovací sílu otáčením ovládacího knoflíku, dokud nedosáhnete požadované hodnoty uváděné ukazatelem. Zahajte cvičení.   Varování! Mějte pacienta pod stálým dohledem.
7.		<u>Nastavení polohy nouzového zastavení</u> Požádejte pacienta, aby se pevně držel zábradlí na běžeckém pásu. Vytáhněte knoflík a zatlačte posuvný prvek zcela nahoru. Nyní je svislý pohyb pacienta volný.
8.		<u>Spuštění pacienta (zpět na invalidní vozík)</u> Po cvičení otočte ovládací knoflík opatrně proti směru hodinových ručiček, až zcela snížíte nadlehčovací sílu. Je-li to možné, požádejte pacienta, aby při postupu pomáhal.
9.		<u>Odpojení pacienta od nadlehčovací hrazdy</u> Odjistěte karabiny. Sejměte vestu.
10.		<u>Čištění</u> Výrobce nadlehčovací vesty doporučuje použít k čištění zředěný dezinfekční prostředek. Vlastní zařízení čistěte podle předpisů Vaší instituce. Společnost h/p/cosmos doporučuje Bacillol plus, objednáací číslo [cos12179].

11. Aplikace ochrany proti pádu a bezpečného zastavení (volitelně)

krok	obrázek	popis
1.		<u>Deaktivace režimu vzduchového polštáře</u> Otočte knoflík do vodorovné polohy. ⚠ ⚠ Varování! Knoflíkem otáčejte pomalu a ujistěte se, že systém není pod tlakem.
2.		Připojte zařízení k aktivnímu zdroji stlačeného vzduchu. ⚠ ⚠ Varování! Před připojením k aktivnímu zdroji stlačeného vzduchu se ujistěte, že systém není pod tlakem. Ventil ruční jednotky musí být zcela otočen proti směru hodinových ručiček!
3.		<u>Demontáž nadlehčovací hrazdy</u> Stiskněte červené tlačítko a demontujte šroub. Upevněte jeden hák/karabinu přímo k oku lana.
4.		<u>Nasazení hrudního pásu</u> Nasaďte hrudní pás tak, aby logo h/p/cosmos bylo vpředu. Chcete-li připojit karabinu, umístěte svislý pás (1) pod ramenní pásy (2) směrem k tělu tak, aby byl šev ve spoji odkrytý (3). ⚠ ⚠ Pokud je hrudní pás nasazen jinak, může se uvolnit.

5.		<u>Pohyb lana nahoru</u> Působením velmi mírného tlaku zatáhněte za oko lana směrem nahoru do požadované polohy. Po provedení kroku 4 by lano nemělo být ani příliš těsné, ani příliš volné.
6.		<u>Použití režimu vzduchového polštáře / zastavení pádu</u> Otočte knoflík do svislé polohy, aby se ventil zavřel. Oko lana zůstane v nastavené poloze. V případě potřeby proveďte úpravu.
7.		<u>Nastavení polohy nouzového zastavení</u> Když pacient stojí ve vzpřímené poloze, vytáhněte knoflík a posuňte posuvný prvek co nejnižší, aniž by došlo k aktivaci bezpečného zastavení. Nyní je svislý pohyb pacienta omezen. V případě pádu se běžec pás zastaví.
8.		<u>Kontrola funkce s pacientem.</u> Vysvětlíte funkci pacientovi. Požádejte pacienta, aby se spustil co nejnižší. Když je pacient upevněn ve vestě/postroji, jeho kolena se nesmí dotýkat běžecového povrchu. Uživatelský terminál bude signalizovat „zastavení tahu“.
9.		<u>Čištění</u> Výrobce nadlehčovací vesty doporučuje použít k čištění zředěný dezinfekční prostředek. Vlastní zařízení čistěte podle předpisů vaší instituce. Společnost h/p/cosmos doporučuje Bacillol plus, objednáací číslo [cos12179].

12. Odstraňování závad

krok	obrázek	popis
1.		<u>Lano je příliš krátké</u> (nadlehčovací hrazda se dotýká hlavy pacienta) Použijte prodlužovací prvky (viz obrázek).
2.		<u>Ovládací knoflík se neotáčí</u> Knoflík je zablokován. Lehce za knoflík zatáhněte, aby se odemkl. Upozorňujeme: Pokud knoflík zcela vytáhnete, jednoduše jej zasuňte zpět na místo.
3.		<u>Opatření lana</u> Přivolejte technika.
4.		<u>Volitelné nouzové zastavení</u> <u>Zastavení tahu se aktivuje během cvičení</u> Poloha zastavení pádu je pravděpodobně příliš nízká. Posuňte posuvný prvek o jednu polohu nahoru.
5.		<u>Volitelné nouzové zastavení</u> <u>Zastavení tahu nefunguje</u> Zkontrolujte kabely. Přivolejte technika.
6.		<u>Zvýšená ztráta tlaku</u> Přivolejte technika.

13. Typový štítek

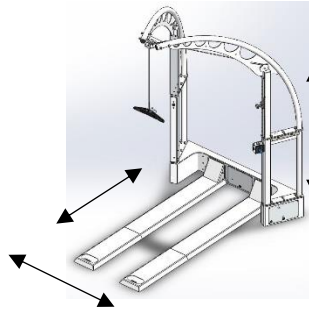
product family:	body weight support device h/p/cosmos		CE 0123
model:	h/p/cosmos airwalk® ap		
class: S, I	compressed air supply:	max. 10 bar	
max. patient weight: 250 kg / 551 lbs			
max. support weight: 90 kg / 198 lbs			

(21)cos30028-0001 (11)141111		2014-11-11	
		h/p/cosmos sports & medical gmbh 83365 Nussdorf-Traunstein / Germany	
(01)4050588002305	SN	cos30028-0001	
made in germany service@h-p-cosmos.com			

14. Technické údaje

Standardní údaje v tabulce, volitelná řešení za příplatek pod tabulkou.

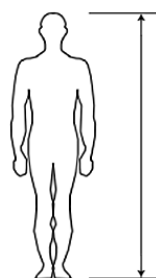
14.1. Rozměry

Délka	240 cm	
Šířka	180 cm	
Výška	274 cm	
Hmotnost	305 kg	
Tlaková síla	2,0 N/m²	
Balení	Na vyžádání	
Volitelné řešení pro nízkou výšku stropu: na vyžádání		
Volitelné řešení pro pacienty > 200 cm: na vyžádání		

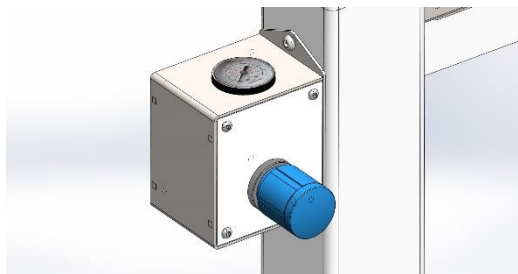
14.2. Funkce

Podpora	dynamická podpora 0 ... 90 kg (10 bar vstupní tlak) 0 ... 70 kg (10 bar vstupní tlak) 0 ... 50 kg (10 bar vstupní tlak)	
Svislý rozsah	75 cm (přibližně)	
Otáčení	360°	
Volitelné řešení pro pacienta s vyšší hmotností: 0–120 kg (méně diferencované seřízení)		
Volitelné řešení pro pacienta s vyšší hmotností: 0–160 kg (méně diferencované seřízení)		
Volitelné řešení pro pacienta s vyšší hmotností: 0–240 kg (méně diferencované seřízení)		

14.3. Údaje o pacientovi

Min. výška	150 cm (k dispozici jsou volitelné možnosti)	
Max. výška	200 cm (k dispozici jsou volitelné možnosti) Omezení pro sklon >10 %	
Min. hmotnost	15 kg	
Max. hmotnost	250 kg (k dispozici jsou volitelné možnosti)	
Volitelné řešení pro menší pacienty: prodlužovací prvky pro min. výšku pacienta < 150 cm.		
Volitelné řešení pro pacienty > 200 cm: na vyžádání		
Volitelné řešení pro pacienty s větší hmotností: na vyžádání		

14.4. Řídicí jednotka

Zobrazení	Analogový manometr (volitelné možnosti na vyžádání)	
Provoz	Ovládací knoflík (volitelné možnosti na vyžádání)	
Přesnost	5 kg (volitelné možnosti na vyžádání)	

14.5. Dodávaná příslušenství

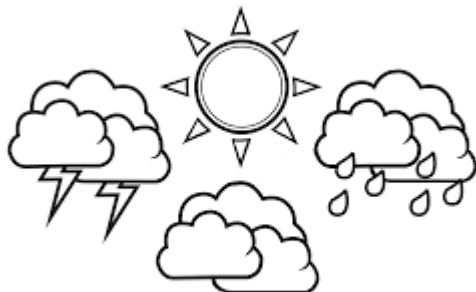
Složka k zařízení	Včetně návodu k použití atd.		
Nadlehčovací vesta	Velikost M – v pase 81–112 cm (k dispozici jsou volitelné možnosti)		
Bezpečnostní postroj	Velikost M – v pase 85–115 cm (s volitelným nouzovým zastavením)		
Volitelné řešení pro menší pacienty: nadlehčovací vesta		velikost XS	obvod pasu 38–55 cm
Volitelné řešení pro menší pacienty: nadlehčovací vesta		velikost S	obvod pasu 55–80 cm
Volitelné řešení pro větší pacienty: nadlehčovací vesta		velikost L	obvod pasu 112–145 cm
Volitelné řešení pro menší pacienty: bezpečnostní postroj		velikost XXS	obvod hrudníku 45–65 cm
Volitelné řešení pro menší pacienty: bezpečnostní postroj		velikost XS	obvod hrudníku 55–75 cm
Volitelné řešení pro menší pacienty: bezpečnostní postroj		velikost S	obvod hrudníku 65–95 cm
Volitelné řešení pro větší pacienty: bezpečnostní postroj		velikost L	obvod hrudníku 105–135 cm
Volitelné řešení pro větší pacienty: bezpečnostní postroj		velikost XL	obvod hrudníku 125–155 cm

14.6. Kompatibilní běžecké pásy

Běžecký pás h/p/cosmos 150/50 LC	
Běžecký pás h/p/cosmos 150/50	
Běžecký pás h/p/cosmos 170-190	
Běžecký pás h/p/cosmos 170-190 3p	
Další běžecké pásy jsou k dispozici na požádání, a to pouze na základě písemného potvrzení od společnosti h/p/cosmos.	

14.7. Podmínky prostředí

Přeprava a skladování	
Teplota	-30 až +50 °C
Vlhkost	0 až 95 % bez kondenzace
Barometrický tlak	700 až 1 060 hPa
Provoz	
Teplota	+10 až +30°C
Vlhkost	0 až 70 % bez kondenzace
Barometrický tlak	700 až 1 060 hPa



14.8. Požadavky předpisů

Třída použití (podle normy EN 20957)	Třída S (prof./komerční) Třída I (zvláštní potřeby)	
Mechanická bezpečnost	EN 20957-1	
Pneumatická bezpečnost	IEC 60601-1, článek 9.7	
Požadavek na shodu CE	MDD 93/42 + 2007/47 MD 2006/42	
Třída rizika (podle směrnice MDD)	Třída IIa	

14.9. Další údaje

komp. připojení vzduchu	podle normy ISO4414	...
komp. přívod vzduchu	max. 10 bar podle normy ISO 8573-1:2010	
kompresor	k dispozici jako volitelný doplněk	
lano	lano z PES/PE, Ø 6 mm	
barva rámu	čistě bílá RAL 9010	
emise hluku	max. 50 dB	
Volitelné řešení s jinou barvou rámu: na vyžádání		

15. Náhradní díly a spotřební materiál

Protože všechny postupy montáže a opravy a většinu prací údržby musí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik, jsou informace o náhradních dílech a spotřebním materiálu k dispozici pouze prostřednictvím servisního týmu společnosti h/p/cosmos:

service@h-p-cosmos.com.

16. Ekonomická životnost

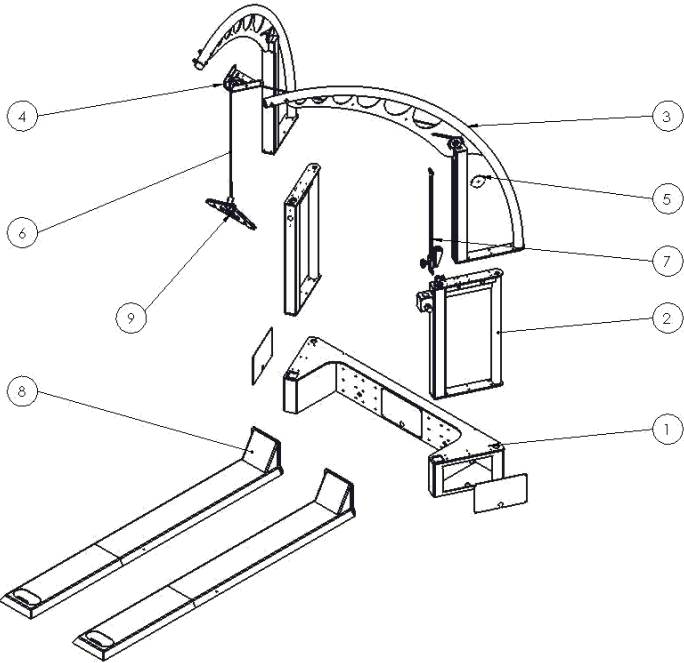
Základní rám	10 let	Tyto údaje jsou platné, pokud je dodržen účel použití, a za předpokladu, že jsou dodržovány předepsané intervaly údržby a údržba a opravy jsou prováděny technikami autorizovanými společností h/p/cosmos.
Kladky	5 let	
Pneumatické prvky	3 roky	
Tlumič materiály	3 roky	
Lano	1 rok	

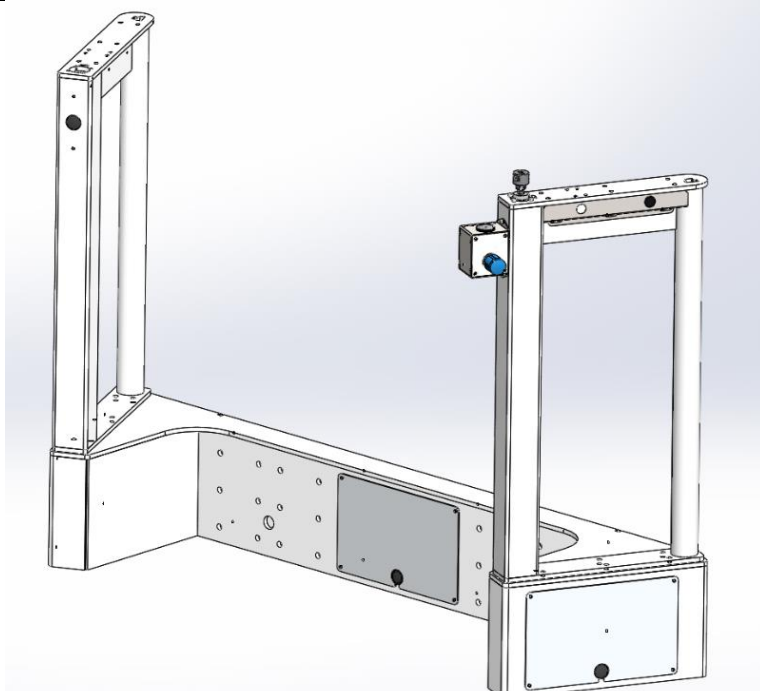
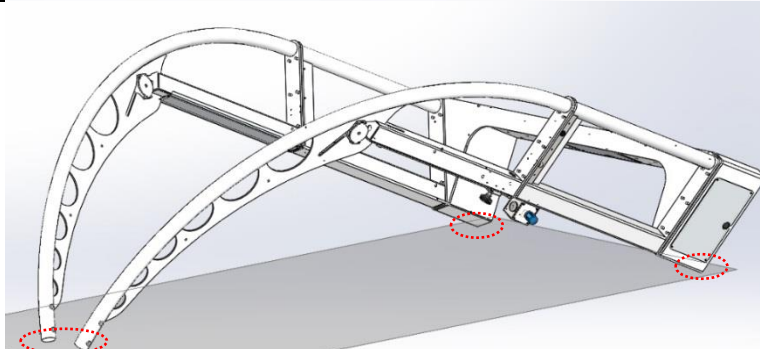
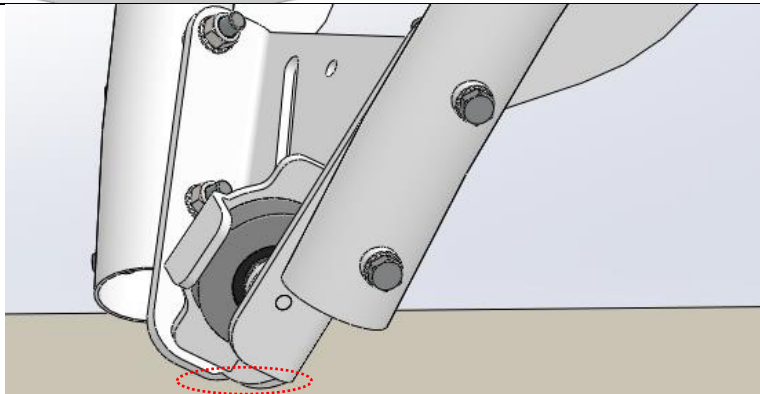
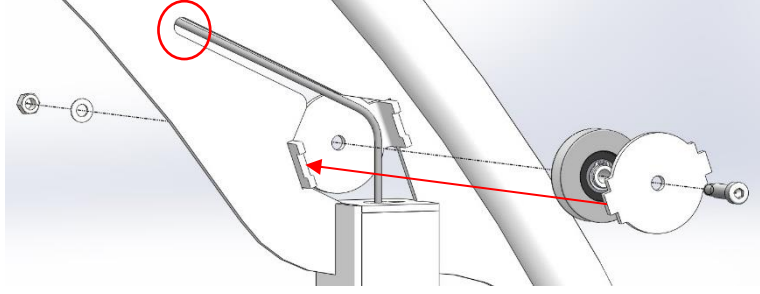
17. Likvidace

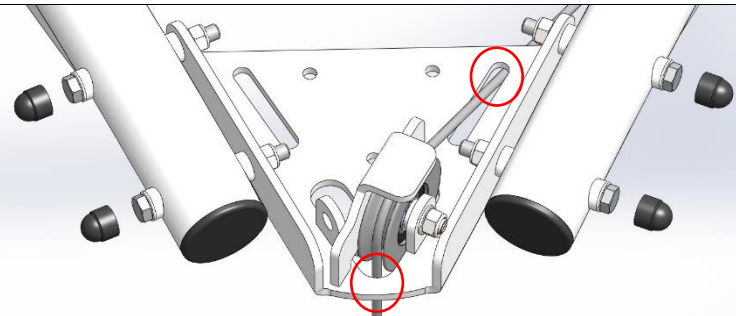
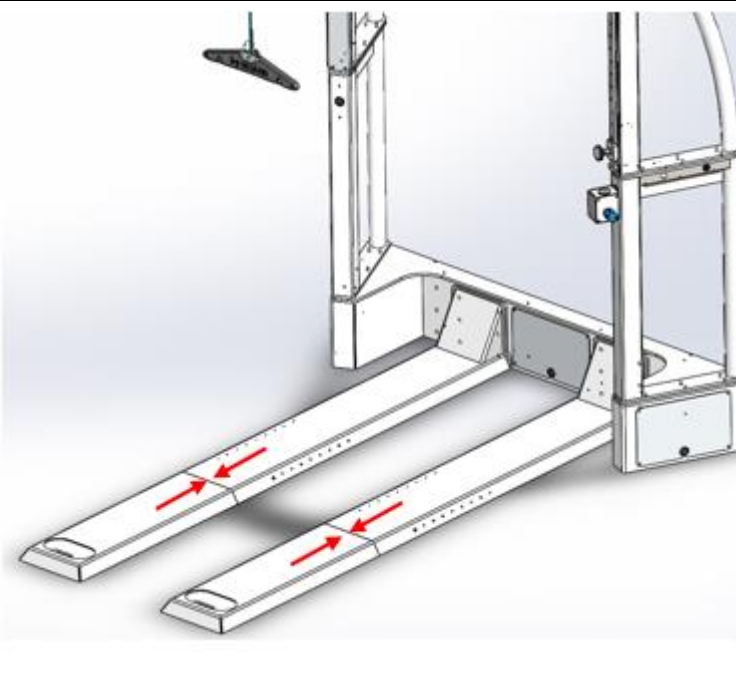
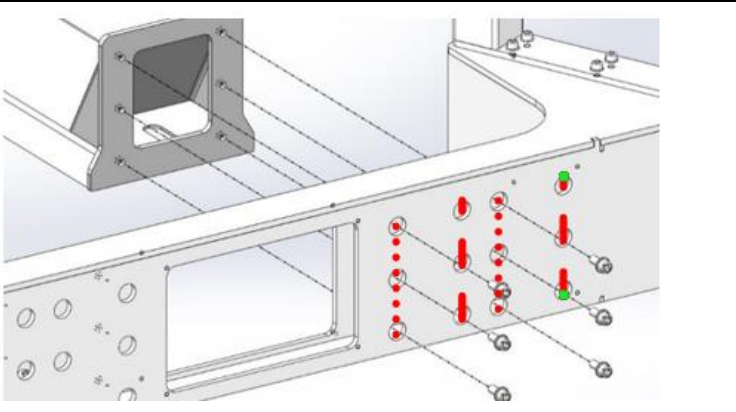
Na žádost a náklady klienta může společnost h/p/cosmos provést likvidaci starých nebo vadných zařízení. Podrobnosti o nabídce získáte na e-mailu service@h-p-cosmos.com.

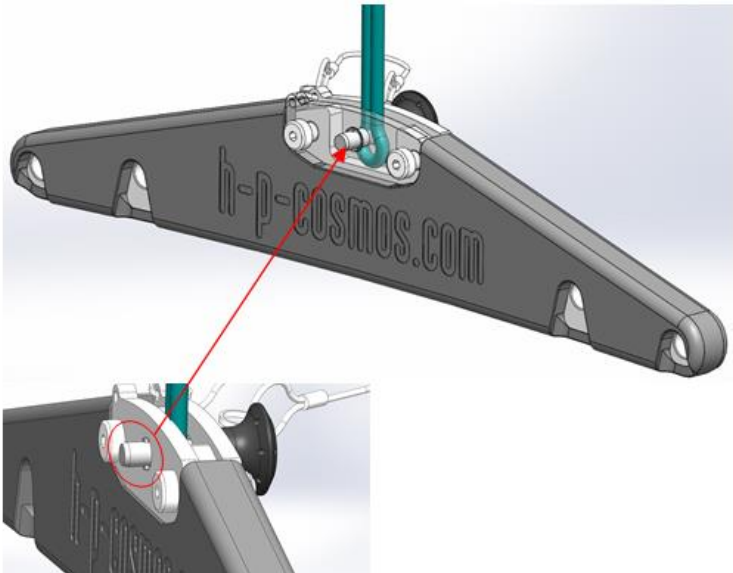
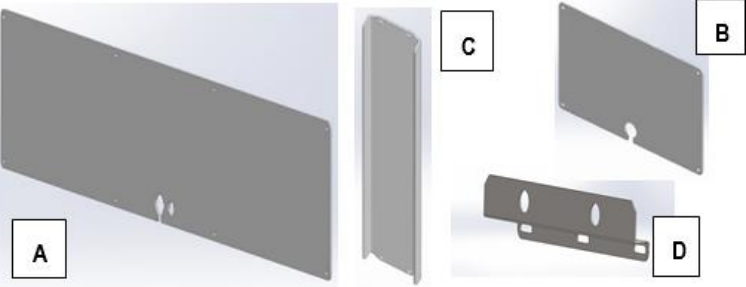
Naše zařízení obsahuje práškováné a pozinkované kovy od různých výrobců a různé kvality, díly z nerezové oceli, hliníkové díly, plasty, pryž, elektroniku s kabely, desky, kondenzátory a baterie. Tyto materiály lze recyklovat v obecním sběrném středisku nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu.

18. Montáž

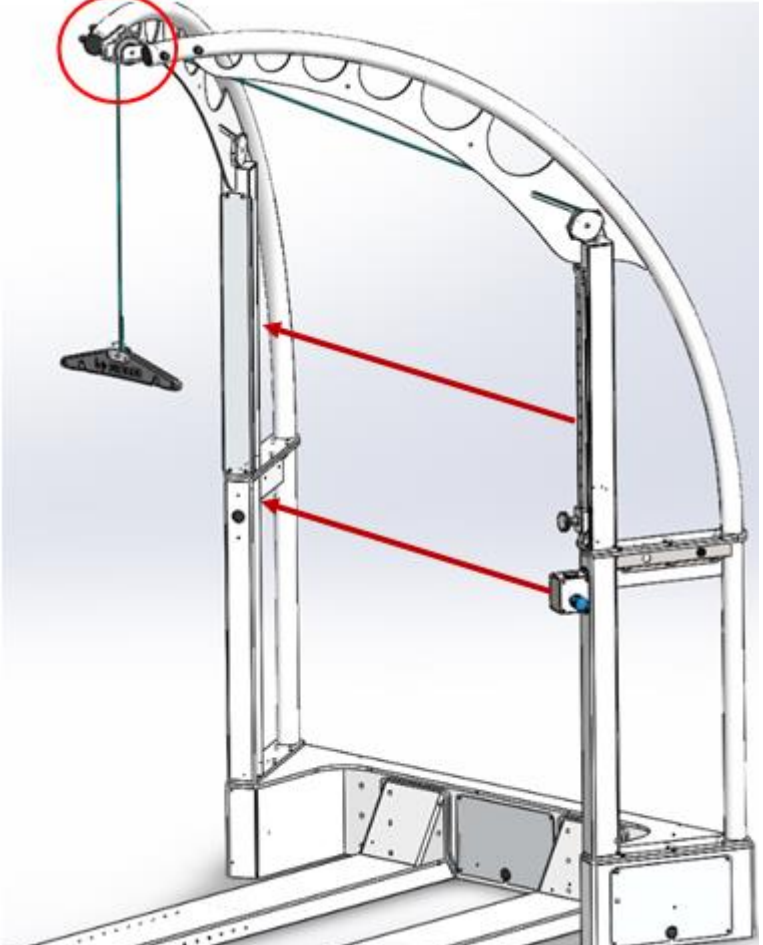
krok	obrázek	popis
1.		Potřebný materiál: – Sada inbusových klíčů (3– 10 mm) – 2x nástrčný klíč, 17 mm – 1x nástrčný klíč, 19 mm – 2x nástrčný klíč, 24mm – Momentový klíč 85 Nm s inbusovým klíčem 10 mm – karton – druhá osoba pro asistenci (kroky 4 + 5)
2.		Porovnejte dodací list s dodaným zařízením. Všechny součásti (zařízení, příslušenství, složka k zařízení atd.) musí být úplné a bez poškození.
3.		<u>Přehled</u> 1. Základna 2. 2x držák 3. 2x oblouk 4. Vodítko kabelu 5. Kladka + kryt 6. Lano 7. Nastavitelný doraz 8. 2x ližina 9. Nadlehčovací hrazda Poznámka: držák s připojenou ruční jednotkou a oblouk s nastavitelným dorazem jsou ve standardní konfiguraci umístěny na pravé straně (podle znázornění).

4.		Umístěte základnu (1) na čistý a rovný povrch. Nasaděte držáky (2) na horní stranu základny a upevněte je pomocí 12 šroubů s válcovou hlavou M10x25 s podložkami. POZOR: protáhněte 6mm trubky příslušnými otvory na součástkové skříně.
5.		Umístěte kartonové podložky pod označená místa základny a konce oblouků a nakloňte základnu tak, abyste mohli upevnit oblouky (3) 12 šrouby s válcovou hlavou M10x25 s podložkami, zatímco základnu bude přidržovat druhá osoba.
6.		Spojte konce oblouků s modulem vodítka kabelu (4) pomocí 4 šroubů se šestihrannou hlavou M10x100, 8 podložek a koncových matic.
7.		Protáhněte lano hranatou trubicí oblouku tak, aby vycházelo z horního otvoru. Sestavte oblouk, kladku a krycí desku kladky podle znázornění (namontujte krycí desku do odpovídajících výřezů).

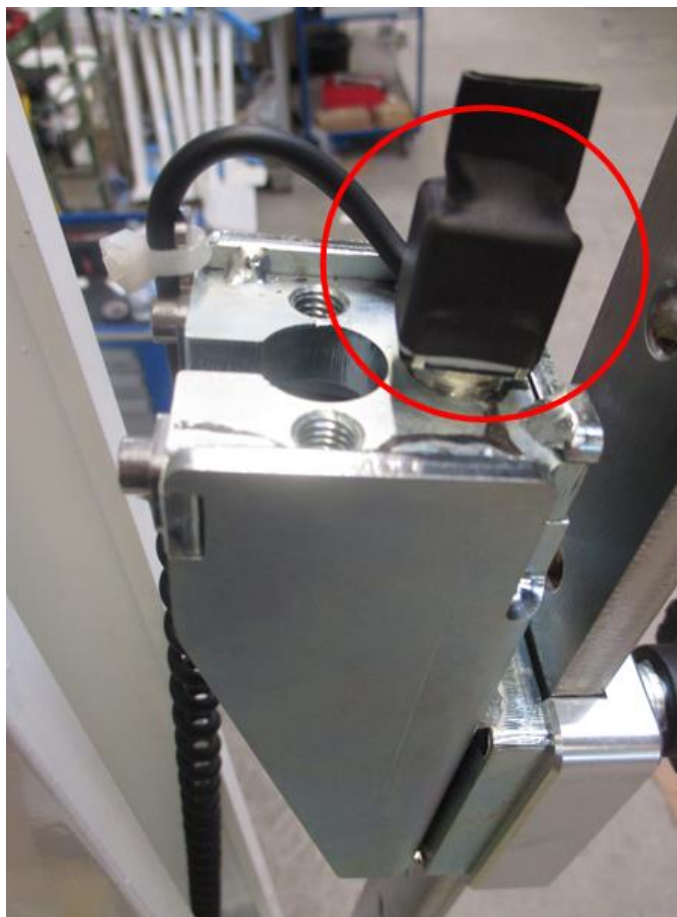
8.		Protáhněte lano přes modul vodítka kabelu (znázornění: nadlehčovací jednotka na pravé straně). Hlavy šroubů zakryjte plastovými víčky. Sklopte zařízení zpět.
9.		Nasaďte modul nastavitelného dorazu a upevněte jej 4 šrouby se zaoblenou hlavou M8x25. POZNÁMKA: lano musí procházet drážkou uprostřed posuvného prvku! Pokud je zařízení vybaveno volitelným bezpečnostním spínačem zastavení, naleznete další pokyny v kapitole „Možnosti“.
10.		Umístěte pár ližin před základnu. Nastavte vzdálenost mezi přední a zadní částí ližin v závislosti na typu běžeckého pásu a polohu zajistěte pomocí 4 šroubů se zaoblenou hlavou M8x16: 150/50 – žádná mezera 170/65 – mezera 20 cm 190/65 – mezera 40 cm POZNÁMKA: chcete-li zabránit kolizi s příslušenstvím běžeckého pásu (např. systémem vizuální stimulace Zebris), může být nutné nastavit mezeru tak, aby dráha sklonu běžeckého pásu byla odblokována.
11.		Upravte vzdálenost ližin podle typu běžeckého pásu. Vnitřní dvojice otvorů (oranžové) je určena pro velikost xx/50, vnější pár (zelené) pro velikost xx/65. Připevněte ližiny k základně pomocí 12 šroubů s válcovou hlavou M12x30 s podložkami. Použijte utahovací moment 85 Nm.

12.		Připojte oko lana k nadlehčovací hrazdě zajišťovacím kolíkem. Stiskněte červené tlačítko, zasuněte kolík <u>zcela</u> do otvoru a červené tlačítko uvolněte. Zkontrolujte, zda zářezky brání vysunutí zajišťovacího kolíku.
13.	bez obrázku	Proveďte kontrolu funkce. Použijte kontrolní seznam z kapitoly „Údržba“.
14.		Namontujte krycí desky a zátky: - krycí deska na zadní straně držáku základny (A), - 2x krycí deska držáku základny (B), - krycí deska oblouku (C), - krycí deska spojení válce (D).
15.	bez obrázku	Proveďte kontrolu funkce podle kontrolního seznamu z kapitoly „Údržba“.

19. Možnosti

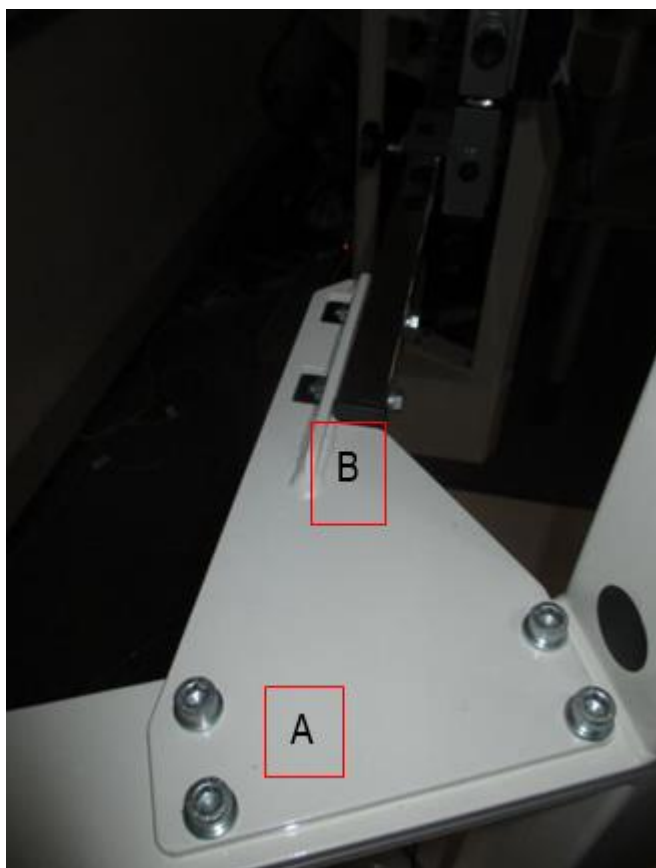
č.	obrázek	popis
1.		Montáž nadlehčovacích součástí na levé straně: Montáž nadlehčovacích součástí na levé straně: - držák s ruční jednotkou a nastavitelný doraz budou namontovány na levé straně - dávejte pozor na správné vedení lana podél oblouku a vodítka kabelu.
2.		Režim vzduchového polštáře / ochrany před pádem: - odstraňte přívodní trubici z válce a seřízněte v 92 mm - vložte ventil vzduchového polštáře - Utáhněte rozpěrné šrouby na pásnici (v případě potřeby seřízněte závit) - Přišroubujte ventil na rozpěrné šrouby pomocí 2 křížových šroubů M4x25 - Upevněte kabel a trubici pomocí 3 kabelových spojek

3.



Nouzové zastavení:
- Přišroubujte přepínač nouzového zastavení do závitu na dorazovém skluzu a upevněte kabel pomocí kabelové spojky na okraji
- Protáhněte kabel otvorem v horní části adaptéru

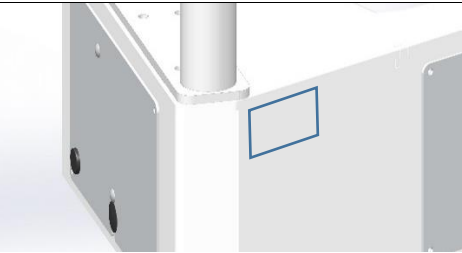
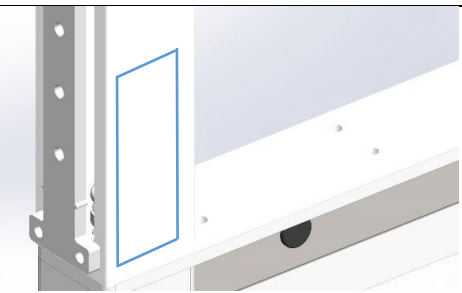
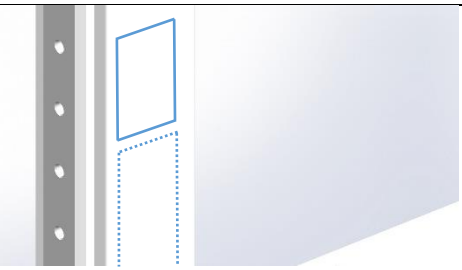
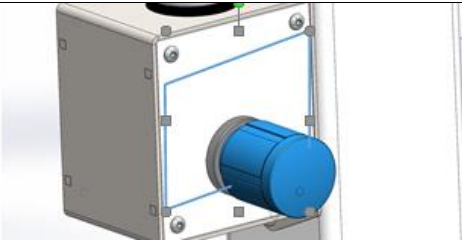
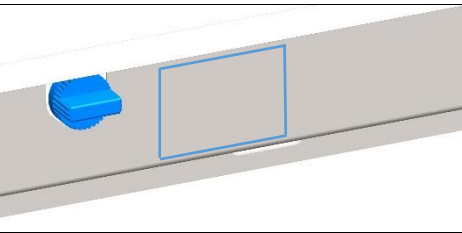
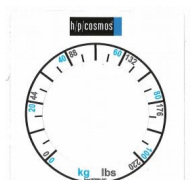
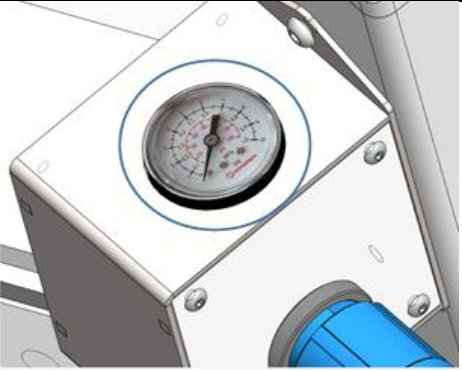
4.

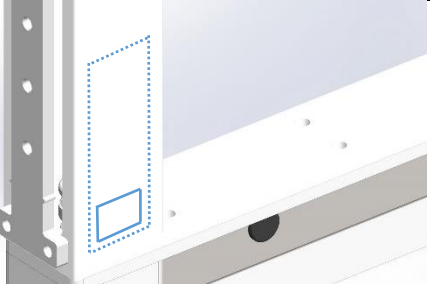
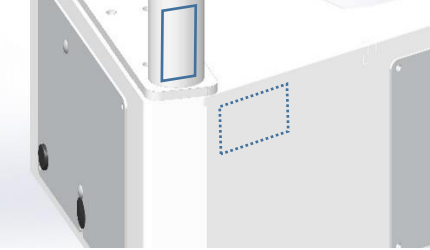
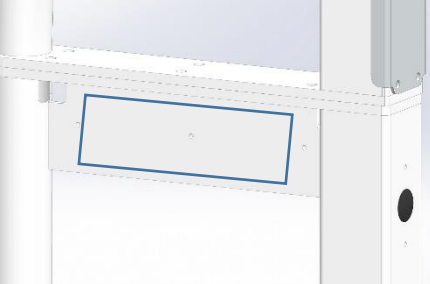
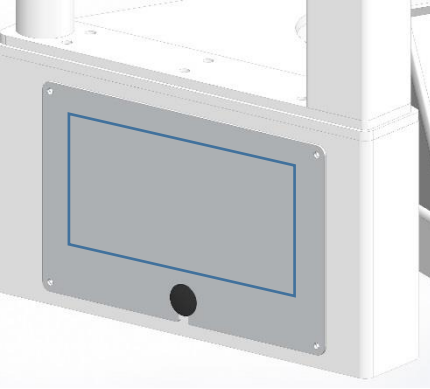


rozšiřující modul robowalk:
 - namontujte spojovací přírubu
 na desku příruby (použijte 8x
 šroub M10x30)
 - namontujte vodorovný držák
 robowalk na spojovací přírubu

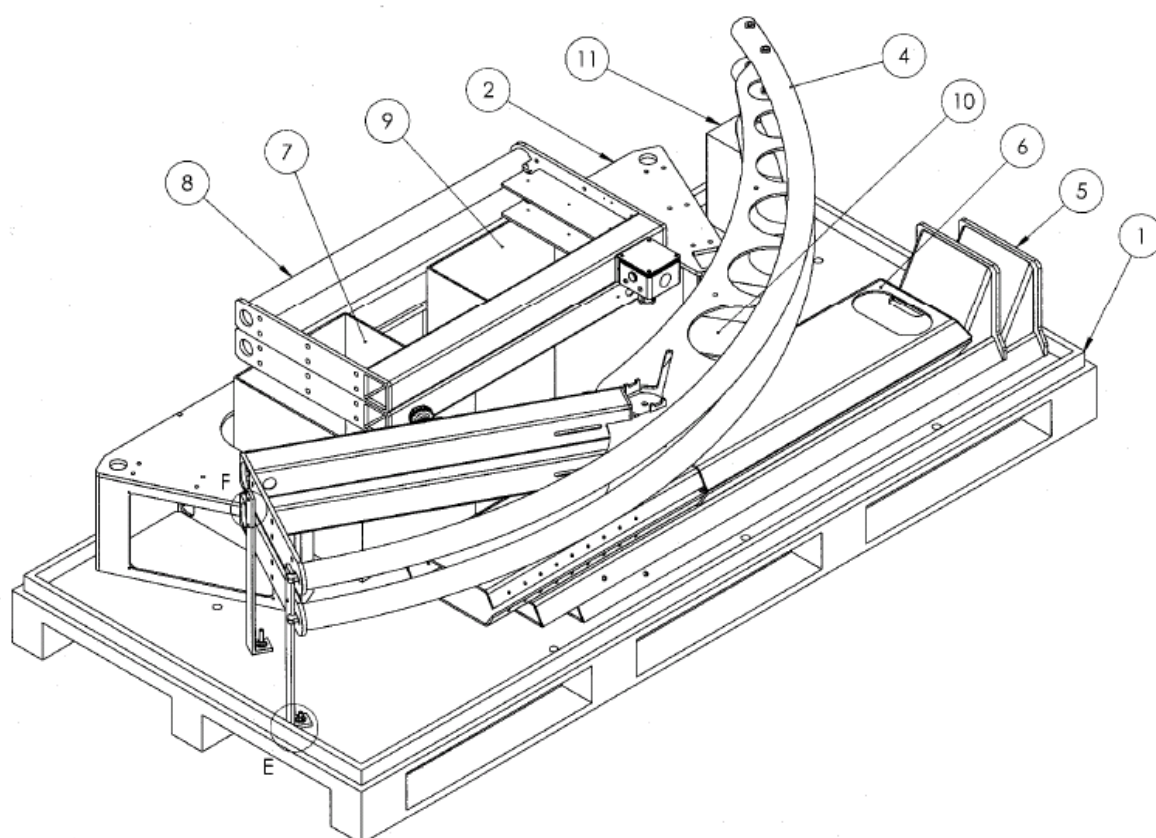


20. Označení

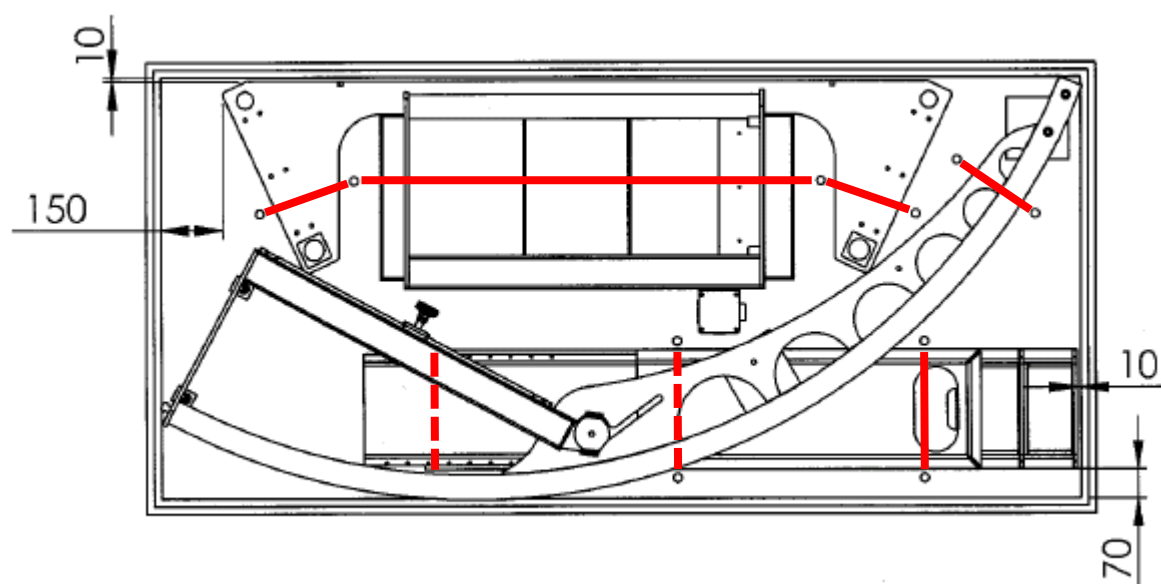
Typový štítek	Musí být umístěn na přední straně základny, v pravém horním rohu, 20 mm od horního okraje.	
Stručné pokyny	cos102414 „stručné pokyny“ Musí být umístěn na vnější straně, 20 mm od spodního okraje „oblouku“.	
k nouzovému zastavení	cos102582 „bezpečné zastavení“ Musí být umístěn 10 mm nad štítkem cos102414 „stručné pokyny“ (pokud je tato možnost nainstalována).	
	cos102416 „ovládání PUI“ Musí být umístěn kolem otočného knoflíku.	
	cos102541 „režim vzduchového polštáře“ Musí být umístěn 20 mm vpravo od ventilu vzduchového polštáře / zastavení pádu.	
	cos102415 „PUI stupnice kg/lb“ Musí být umístěn na manometru. Kontakt service@h-p-cosmos.com Upozorňujeme, že pro max. hmotnosti 80 kg a 120 kg jsou použity různé stupnice.	

Date: _____ Company: _____ Signature: _____ [cos101684-en] www.h-p-cosmos.com	cos101684 „výměna lana“ Po výměně lana vyplňte štítek a připevněte jej na příslušné místo na štítku cos102414 „stručné pokyny“.	
h/p/cosmos sports & medical gmbh Am Sportplatz 8 DE 83365 Nussdorf-Traunstein Germany phone +49 86 69 86 42 0 fax +49 86 69 86 42 49 email@h-p-cosmos.com www.h-p-cosmos.com youtube.com/hpcosmos facebook.com/hpcosmos twitter.com/hpcosmos @hpcosmos h/p/cosmos	cos10144 „štítek s adresou“ musí být umístěn na pravém držáku 20 mm nad přírubou	
h/p/cosmos®	cos10941 „modrý štítek h/p/cosmos“ musí být umístěn na výztužnou desku držáku bez válce, na vnější straně uprostřed	
airwalk®	cos102192 „štítek vzdušná trasa vyznačena“ určený k umístění na střed krytu základní desky součástkového adaptéru	

21. Balení



Balení na paletě: izometrický pohled.

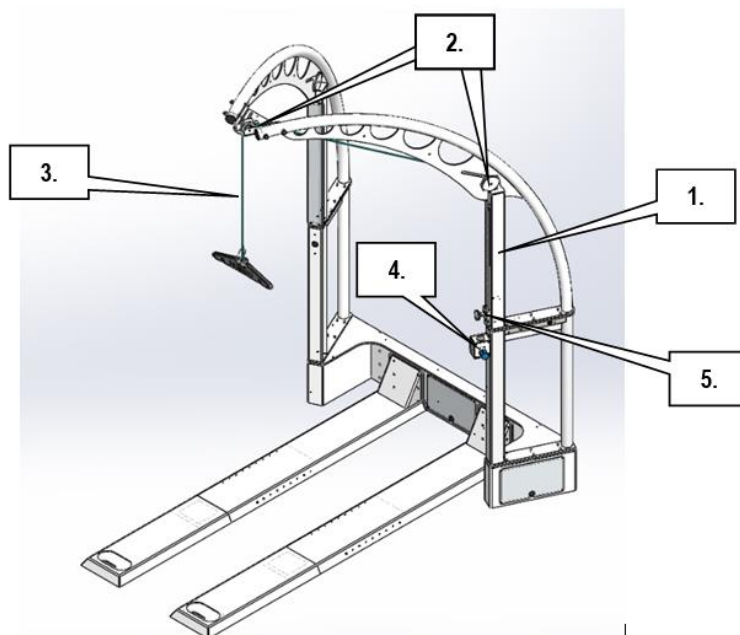


Balení na paletě: pohled shora (upevňovací popruhy překryté jinými součástmi jsou vyznačeny přerušovanou červenou čarou).

22. Údržba

Obecné			
Sériové číslo		Datum	
Technik		Společnost	

Kontrolní seznam		Podpis
1. Vyčištění zařízení (včetně povrchů)		
2. Kontrola štítků (v případě potřeby výměna)		
3. Výměna lana (podepsaný štítek umístěn na zařízení – prázdné štítky naleznete ve složce k zařízení)		
4. Kontrola možného opotřebení a poškození hadic		
5. Utažení všech šroubů		
6. V případě potřeby: kontrola kompresoru podle samostatných pokynů		
7. Provedení kontroly funkčnosti:	Zkontrolováno	
- Všechna víčka a kryty jsou na svých místech.		
- Tyč pístu (1) se pohybuje volně.		
- Kladky (2) se pohybují volně.		
- Lano (3) se neodírá.		
- Nadlehčovací sílu lze nastavit pomocí ruční jednotky (4).		
- Posuvný prvek (5) lze přemístit v celém rozsahu shora dolů		
- Zajišťovací kolík (5) lze zajistit v otvorech posuvné ližiny.		
- Bezpečné zastavení zastaví běžecký pás (pokud je tato možnost zahrnuta!)		
- Součásti a příslušenství běžeckého pásu si při sklonění nepřekáží.		
- Ruční jednotka: Značka „0 kg“ odpovídá značce „1 bar“ na manometru.		



23. Kontakt

Pro další objednávky a technické dotazy si připravte modelový typ, sériové číslo a datum montáže Vašeho běžecského zařízení. Pokud máte další dotazy týkající se data dodání, servisu či údržby, objednání spotřebního materiálu apod., požádejte o odbornou nápovědu na odpovídajícím telefonu, faxu nebo e-mailu.

Pro servisní podporu a vzdálenou podporu doporučujeme použít službu Skype s webovou kamerou.

Servisní oddělení

telefon +49 86 69 86 42 0
přímá linka +49 86 69 86 42 25
mobilní telefon +49 171 720 69 88
fax +49 86 69 86 42 49
e-mail service@h-p-cosmos.com
skype @h-p-cosmos.com (vyhledejte a vyberte jméno)

Oddělení prodeje

telefon +49 86 69 86 42 0
fax +49 86 69 86 42 49
e-mail sales@h-p-cosmos.com
youtube www.youtube.com/hpcosmos
twitter www.twitter.com/hpcosmos
facebook www.facebook.com/hpcosmos
skype @h-p-cosmos.com (vyhledejte a vyberte jméno)

Ústředí

telefon +49 86 69 86 42 0
fax +49 86 69 86 42 49
e-mail email@h-p-cosmos.com
web <http://www.h-p-cosmos.com>
adresa Am Sportplatz 8
DE 83365
Nussdorf – Traunstein
Německo

